

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/34/381

S/13466

24 julio 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 46 del programa provisional*
APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL
FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 24 de julio de 1979 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante las
Naciones Unidas

Tengo el honor de enviarle adjuntos, para su información, los documentos siguientes:

a) Declaración de fecha 17 de julio de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de Kampuchea Democrática en la que se exige a las autoridades de Hanoi el retiro total de las tropas y fuerzas vietnamitas del territorio de Kampuchea Democrática (anexo I);

b) Llamamiento de fecha 17 de julio de 1979 dirigido por el Gobierno de Kampuchea Democrática a todo el pueblo vietnamita y a todos los residentes vietnamitas en el extranjero para que intensifiquen la lucha y exijan a las autoridades de Hanoi el retiro total de sus tropas agresoras del territorio de Kampuchea Democrática (anexo II);

c) Llamamiento de fecha 17 de julio de 1979 dirigido por el Ministerio de Información del Gobierno de Kampuchea Democrática a los soldados y oficiales del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong (anexo III).

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir este texto como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 46 del programa provisional, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUHE Prasith
Representante Permanente de
Kampuchea Democrática

* A/34/150.

ANEXO I

Declaración de fecha 17 de julio de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de Kampuchea Democrática en la que se exige a las autoridades de Hanoi el retiro total de las tropas y fuerzas vietnamitas del territorio de Kampuchea Democrática

Durante la última estación seca, las autoridades de Hanoi han hecho todo lo posible por sacar provecho de su superioridad en el plano militar y lanzar ataques repetidos con el propósito de librarse de las dificultades múltiples y crecientes con las que se han enfrentado a raíz de su guerra de agresión contra Kampuchea. Pero no han podido resolver nada. Al contrario, solamente durante los dos primeros meses de la actual estación lluviosa, la situación militar de los vietnamitas se ha deteriorado claramente. Su situación política y económica, tanto en Kampuchea como en Viet Nam, ha empeorado rápidamente. En el plano internacional son objeto de denuncia y condenación universales. Y todo esto ejerce una influencia todavía más nefasta sobre su situación militar.

Mientras más dura su guerra de agresión contra Kampuchea, más se deteriora la situación militar de los vietnamitas y más se degrada su situación política, económica y diplomática. El sentido de esta evolución no puede ser más claro.

Cuando su situación en el frente de agresión de Kampuchea se encuentra en esta forma en un frente muerto y la situación en Viet Nam se ha deteriorado en tal medida que sus habitantes huyen del país en torrentes tumultuosos con gran sobresalto del mundo entero, ¿cómo pueden las autoridades de Hanoi alcanzar su propósito en su tentativa de apoderarse de Kampuchea, subyugar al pueblo de Kampuchea, exterminar la raza de Kampuchea, y hacer desaparecer a Kampuchea en la "Federación Indochina" para que Viet Nam se convierta en una gran Potencia que reine sobre Indochina y sobre el Asia sudoriental? Este camino no es en absoluto provechoso ni para Viet Nam ni para el pueblo vietnamita. Solamente puede traerles ruinas y duelo.

Por cuanto al pueblo de Kampuchea, bajo la dirección del Gobierno de Kampuchea Democrática, aun cuando debe superar innumerables dificultades debidas a la guerra de agresión y de devastación de las autoridades de Hanoi, es plenamente capaz de librar una guerra popular prolongada para asegurar su propia defensa al mismo tiempo que la de su territorio y de su raza y para combatir a los agresores. Así lo demuestran la historia de la lucha del pueblo de Kampuchea y la evolución de su guerra popular actual en todos los sectores.

De ahí que la mejor solución sea el retiro total de las tropas y fuerzas de agresión vietnamitas del territorio de Kampuchea, es decir fuera de las fronteras terrestres, de las aguas territoriales y de todas las islas de Kampuchea para dejar al pueblo de Kampuchea que resuelva por sí solo sus propios asuntos. El Gobierno de Kampuchea Democrática no plantea ninguna condición y no exige nada

más, ni siquiera una indemnización por las innumerables pérdidas y las inmensas destrucciones provocadas por la bárbara guerra de agresión perpetrada por los vietnamitas.

El pueblo de Kampuchea nunca ha deseado nada más que vivir con seguridad dentro de las fronteras actuales de una Kampuchea verdaderamente independiente, pacífica, neutral y no alineada. Sigue siendo así hoy en día. Así será siempre en lo futuro.

En esta oportunidad pedimos a las autoridades de Hanoi que tomen conciencia del callejón sin salida en que se encuentran en múltiples esferas. Les pedimos asimismo que examinen minuciosamente la crítica situación que prevalece actualmente en Viet Nam, que mediten sobre el destino trágico del pueblo vietnamita y sobre sus reivindicaciones. Les pedimos además que tengan en cuenta las exigencias de los países y de los pueblos del Asia sudoriental, las del mundo entero y de toda la humanidad que las exhortan a retirar a tiempo sus tropas de Kampuchea en bien de Viet Nam y del pueblo vietnamita así como en beneficio de la seguridad y de la paz de los países y pueblos del Asia sudoriental y del mundo entero.

En esta misma oportunidad el Gobierno de Kampuchea Democrática exhorta a todos los gobiernos, organizaciones políticas, organizaciones de masas y personalidades destacadas, amantes de la paz y la justicia en el mundo, a que levanten su voz y redoblen su actividad y sus presiones en los planos político, diplomático, económico, financiero, comercial y otros para convencer a las autoridades de Hanoi de que no persistan en su loca obstinación y retiren inmediatamente de Kampuchea todas sus tropas y fuerzas de agresión, en beneficio de la seguridad, la paz y la estabilidad de los países y los pueblos del Asia sudoriental y del mundo.

ANEXO II

Llamamiento de fecha 17 de julio de 1979 dirigido por el Gobierno de Kampuchea Democrática a todo el pueblo vietnamita y a todos los residentes vietnamitas en el extranjero para que intensifiquen la lucha y exijan a las autoridades de Hanoi el retiro total de sus tropas agresoras del territorio de Kampuchea Democrática

La política de agresión, expansión y anexión en contra de Kampuchea y de formación de la "Federación Indochina" que siguen las autoridades de Hanoi para controlar "Indochina" y dominar después toda el Asia sudoriental, no beneficia ni al pueblo vietnamita ni a Viet Nam, pues el pueblo de Kampuchea no acepta que nadie se apodere de su patria. El pueblo de Kampuchea está más decidido que nunca a luchar para defender su independencia, su soberanía y su dignidad nacionales y, bajo la dirección del Gobierno de Kampuchea Democrática, es plenamente capaz de seguir librando una guerra prolongada contra los agresores vietnamitas. Así lo atestigua el hecho de que la guerra dura ya más de seis meses y que las tropas de agresión vietnamitas se ven cada vez más profundamente sumidas en el océano de la guerra popular del pueblo de Kampuchea.

La guerra de agresión, expansión y anexión que libran las autoridades de Hanoi contra Kampuchea Democrática sólo puede aportar ruina y duelo al pueblo vietnamita y a Viet Nam. Como su guerra de agresión se encuentra en un callejón sin salida, las autoridades de Hanoi no cesan de modificar sus leyes sobre movilización general, intensificando el reclutamiento de nuevos contingentes y alistando desde adolescentes de 16 años hasta hombres de 50. De esta forma, el reclutamiento forzoso alcanza a los estudiantes de distintas instituciones técnicas y no perdona ni siquiera a quienes sostienen a su familia. Esto ocurre cuando la duración de la guerra de agresión no llega aún a un año. Si la guerra se prolongara ¿cuáles serían las consecuencias para el pueblo vietnamita, tanto en lo que respecta a sus condiciones de vida como al plano afectivo y a sus sacrificios? El pueblo vietnamita ha soportado dolorosas pruebas en el transcurso de más de 30 años de guerra. Ahora sigue sufriendo todas estas pruebas en la guerra de agresión contra Kampuchea. Por un lado sufre hambre, que se agrava de un año a otro sin ninguna perspectiva de solución. Por otro, la muerte y la separación son la suerte que espera diariamente a los que parten para el frente de agresión de Kampuchea. La misma suerte espera a los que huyen del país cruzando los mares. Las autoridades de Hanoi, cuanto más encerradas se ven en un callejón sin salida, tanto más ferozmente aplican su política fascista contra el pueblo vietnamita. No le permiten llevar una existencia tranquila y pacífica. La miseria, el duelo y la separación que actualmente sufre el pueblo vietnamita no terminarán si se deja a las autoridades de Hanoi las manos libres para proseguir por ese camino.

¿Cuándo ha caído más bajo el prestigio de Viet Nam que en la actualidad?
¿Cuándo ha sufrido Viet Nam una denuncia y una condena tan universales como en la actualidad? Y todo esto se debe a que las autoridades de Hanoi siguen una política de agresión, expansión y anexión en contra de Kampuchea y a que abrigan la ambición de llegar a ser los amos de "Indochina" con miras a dominar toda el Asia sudoriental.

En esta situación, el Gobierno de Kampuchea Democrática exhorta a todo el pueblo vietnamita y a todos los residentes vietnamitas que viven en el extranjero a que intensifiquen sus actividades de todo tipo para luchar contra la guerra de agresión que libran las autoridades de Hanoi contra Kampuchea Democrática y exigirles que retiren de Kampuchea todas sus tropas y fuerzas de agresión.

Esa es la única solución para que nuestros dos pueblos y nuestros dos países puedan vivir en buena vecindad sobre la base de los cinco principios de coexistencia pacífica, de conformidad con los propios intereses de Viet Nam y del pueblo vietnamita, así como con los intereses de la seguridad, la paz y la estabilidad de los países y los pueblos del Asia sudoriental y del mundo.

El Gobierno de Kampuchea Democrática declara solemnemente una vez más que Kampuchea Democrática y el pueblo de Kampuchea sólo aspiran a vivir con seguridad y en paz para siempre con Viet Nam y con el pueblo vietnamita, así como con todos los países y pueblos próximos y lejanos.

ANEXO III

Llamamiento de fecha 17 de julio de 1979 dirigido por el Ministerio de Información del Gobierno de Kampuchea Democrática a los soldados y oficiales del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong

Durante más de 30 años, el pueblo y la juventud vietnamitas han soportado innumerables sacrificios por la causa de la liberación nacional.

Después de la liberación y de la reunificación de su país, el pueblo y la juventud vietnamitas aspiran a vivir en paz para poder dedicarse a la construcción nacional y a resolver y mejorar sus condiciones de vida.

Pero, en contra de esas aspiraciones, las autoridades reaccionarias de Hanoi, que tienen como jefes a la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong, han obligado a la juventud y al pueblo vietnamitas a agredir a Kampuchea y a exterminar a su pueblo, un país y un pueblo amantes de la paz, la independencia, la neutralidad y la no alineación y que sólo aspiran a vivir en paz y seguridad con todos los países y pueblos próximos y lejanos.

La guerra de agresión, expansión, anexión y exterminio del tipo más devastador y bárbaro que libra la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong contra Kampuchea y su pueblo ya ha durado toda una estación seca y continúa en la presente estación de lluvias.

En ese plazo de solo poco más de seis meses, la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong ha sufrido amargas derrotas en el frente de Kampuchea y reveses ignominiosos tanto en Viet Nam como en el escenario internacional. La estrategia vietnamita que consiste en acumular efectivos militares muy importantes para aplicar la táctica de "ataque relámpago, victoria relámpago" ha fracasado. Han muerto o han sufrido heridas varias decenas de miles de soldados y oficiales del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong. Durante la presente estación de lluvias, el paludismo y otras enfermedades han afectado gravemente a los soldados y oficiales vietnamitas, a quienes se transporta por miles a Viet Nam para prestarles atención médica.

La camarilla de Le Duan-Pham Van Dong forcejea frenéticamente, pero aun así no ha podido lograr el control de Kampuchea y de su pueblo. La guerra de guerrillas del pueblo de Kampuchea se desarrolla cada día con más ímpetu en todas partes. Los guerrilleros encuadrados en unidades regulares, los guerrilleros de base, la población, así como los khmers alistados por la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong en su ejército, en sus fuerzas de autodefensa y en su administración, se unen y colaboran íntimamente para aniquilar al ejército de agresión de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong.

Esta camarilla, cuya política racista, de agresión y exportación de refugiados es la causa de todas las desgracias del pueblo vietnamita, se encuentra actualmente acorralada.

La victoriosa guerra de guerrillas del pueblo de Kampuchea, junto con la gran fuerza de la solidaridad de los países amantes de la justicia de todo el mundo, están a punto de asfixiarla.

La camarilla de Le Duan-Pham Van Dong, acorralada en todas partes en un callejón sin salida, persiste en obligar al pueblo y la juventud vietnamitas a ir a morir al frente de agresión de Kampuchea. Forcejea febrilmente para empujar al éxodo a los vietnamitas, haciéndolos perecer en el mar por centenares de miles. Se obstina en desafiar a la opinión pública mundial, que le exige que ponga fin a la agresión contra Kampuchea, retire todas sus tropas de Kampuchea y cese de exportar refugiados.

¡Soldados y oficiales del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong!:

En una situación en la que, debido a los crímenes perpetrados por la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong, Viet Nam y el pueblo vietnamita sufren sufrimientos y desastres incommensurables y conocen un deshonor tan grande, en el momento en que esta camarilla está al borde del hundimiento y ante su loca obstinación, debéis pensar seriamente en vuestro propio futuro, así como en el de vuestra familia y vuestra patria. Para ello sólo hay una opción: que os unáis con el pueblo vietnamita para luchar por todos los medios contra la sucia guerra de agresión, expansión y anexión que libra la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong contra Kampuchea Democrática y el pueblo de Kampuchea. Más concretamente, debéis:

1. Impedir a las autoridades de Hanoi, que tienen como jefes a la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong, que os envíen a morir en lugar suyo al frente de Kampuchea.

2. Si ya os encontráis en Kampuchea, resistir negándoos a ir al frente y abandonando vuestras unidades para volver, si es posible, a Viet Nam. En caso contrario, podéis venir a vivir temporalmente con el ejército revolucionario de Kampuchea y con el pueblo de Kampuchea y esperar el momento favorable para volver a vuestro país natal y a vuestro hogar, y reuniros allí con vuestros padres, esposas e hijos. O bien, si deseáis ir a vivir al extranjero, el Gobierno de Kampuchea Democrática os concederá, en la medida de lo posible, toda la ayuda necesaria para que vuestro deseo se realice.

¡Soldados y oficiales del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong!:

El Gobierno de Kampuchea Democrática practica una política de clemencia para cuantos abandonen las filas del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong, y les concederá, dentro de lo posible, toda la ayuda necesaria durante su estadía con el ejército revolucionario de Kampuchea y el pueblo de Kampuchea.

Este es el mejor momento para que busquéis los medios de abandonar las filas del ejército de la camarilla de Le Duan-Pham Van Dong, gran asesino de la nación y del pueblo vietnamitas y gran asesino de las naciones y pueblos vecinos, y seguir el camino de la seguridad y la felicidad.

El Gobierno de Kampuchea Democrática está dispuesto en cualquier momento a acogeros con gran clemencia y sin ningún rencor.